

Tritacarne manuali

Manual meat Mincer

Hachoirs à viande manuels

Manuelle Fleischwölfe



**Manuale d'istruzione
Mode d'emploi
Directions for use
Gebrauchsanleitung**

FEVTI - REV03 GENNAIO 2024

FACEM SpA via Bricherasio, 7 - 10128 Torino - Italy
tel. +39 011337119 / +39 0124707711 / fax. +39 011334889
e-mail: facem@facem.com - www.trespade.it

TRITACARNE

Istruzioni per l'uso

Per montare la macchina seguire questo procedimento: inserire l'elica (D) nel corpo del tritacarne (C); innestare la manovella (B) nell'apposito attacco dell'elica e fissarlo con la vite (A); montare il coltello (E) sui perno anteriore dell'elica badando che la parte tagliente sia verso l'esterno ed inserire la piastra forata (F) nell'imboccatura del corpo innestando la tacca sull'apposito dente d'arresto; ultimare quindi il montaggio avvitando l'anello filettato (G). Prima dell'utilizzo lavare accuratamente a mano tutti i componenti. *I seguenti componenti della macchina non rientrano nelle condizioni generali di garanzia in quanto soggetti a normale usura:*

- piastra - coltello

MEAT MINCER

Instructions

When assembling the machine, act as follows: insert propeller (D) in the meat mincer body (C); fix handle (B) in the suitable propeller attachment keeping it in position by means of the screw (A); mount blade (E) on front propeller pin and be sure that cutting edge is placed outwards, then insert plate (F) in body mouth engaging the notch in the suitable stop peg; and finally screw threaded ring on (G). Carefully hand wash the parts before use.

The following machine components are not covered by the general warranty conditions as they are subject to normal wear and tear:

- plate - knife

HACHE VIANDE

Instructions d'emploi

Pour monter la machine suivre le procédé suivant: placer l'hélice (D) à l'intérieur du corps de l'hache-viande (C); greffer la manivelle (B) à l'attaque exprès de l'hélice et la fixer par la vis (A); placer le couteau (E) sur le pivot antérieur de l'hélice, en observant que le côté tranchant se trouve vers l'extérieur et placer la plaque à trous (F) dans l'emboîtement du corps en greffant le cran sur l'exprès dent d'arrêt; terminer enfin le montage en vissant la bague (G). On conseille de laver toutes les pièces avec soin avant l'usage. *Les composants suivants de la machine ne sont pas couverts par les conditions générales de garantie en tant qu'usure normale:*

- plaque - couteau

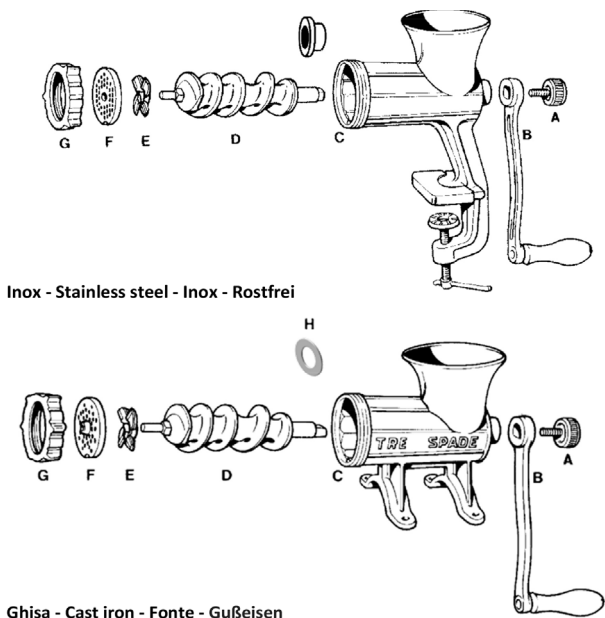
FLEISCHWOLF

Gebrauchsanleitung

Um das Gerät zu montieren, ist wie folgt vorzugehen: die Schnecke (D) in das Gehäuse (C) einsetzen; die Handkurbel (B) an den vorgesehenen Schneckenansatz anstecken und mit der Schraube (A) festziehen; das Messer (E) mit dem Schneideteile nach Außen, auf den vorderen Bolzen der Schecke montieren, dann die Lochscheibe (F) in die Mundöffnung des Gehäuses unter Eingriff der Kerbe mit dem Arretierzahn einsetzen; schließlich den Gewindering (G) einschrauben.

Vor dem ersten Verbrauch die Anlage auseinandernehmen und sorgfältig waschen in den Einzelteilen. *Die folgenden Maschinenkomponenten fallen nicht unter die allgemeinen Garantiebedingungen, da sie einem normalen Verschleiß unterliegen:*

- Platte - Messer



CONDIZIONI DI GARANZIA

Consultate le condizioni generali di garanzia dei prodotti Tre Spade su www.trespade.it. Sul nostro sito avete inoltre la possibilità di registrare on line i dati del vostro prodotto e del vostro acquisto: visitate www.trespade.it e scoprite tutti i vantaggi.

GUARANTEE CONDITIONS

Please check the guarantee terms and conditions of Tre Spade items on www.trespade.it. On our website you may also proceed to the online registration of your product data and purchase references: visit www.trespade.it and discover all its advantages.

CONDITIONS DE GARANTIE

Consultez les conditions générales de garantie des produits Tre Spade sur notre site www.trespade.it. Sur le site vous pouvez également saisir en ligne les données de votre produit et achat: visitez vous www.trespade.it et découvrez tous ses avantages.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Siehe die allgemeine Garantie der Produkten TRE SPADE www.trespade.it. Auf unserer Website können Sie Produktdaten und Referenzkauf registrieren. Besuchen Sie www.trespade.it und entdecken Sie die Vorteile.

CONDICIONES DE GARANTIA

Consulta las condiciones de garantía de productos TRE SPADE en el web www.trespade.it. Dentro de nuestro web tiene, ot osí, la posibilidad de registrar los datos del nuestro producto y de vuestra compra: visita www.trespade.it y descubre todos los beneficios.



I **ATTENZIONE:** la presente apparecchiatura non può essere smaltita come normale rifiuto urbano misto. Pertanto, alla fine del suo ciclo di vita, dopo aver eseguito le operazioni necessarie a un corretto smaltimento, l'apparecchiatura deve essere depositata presso uno dei centri di raccolta differenziata per i rifiuti. Fare riferimento ai centri di raccolta del comune di appartenenza, il quale assicura la funzionalità, l'accessibilità e l'adeguatezza dei sistemi di raccolta differenziata.

Chiunque smaltisca abusivamente (o come rifiuto urbano misto) la presente apparecchiatura sarà soggetto alle sanzioni previste dalle normative nazionali vigenti.

EN **WARNING:** this appliance may not be disposed of as a mixed urban waste. Therefore, at the end of its life cycle, after carrying out the operations required for correct disposal, the appliance must be taken to a separate collection center for waste. Please refer to the collection centers of your municipality, which ensure the functionality, accessibility and adequacy of the separate collection systems.

Anyone who disposes of this appliance abusively (or as a mixed urban waste) will be subject to the penalties provided for by national regulations in force.

F **ATTENTION:** cet appareil ne peut pas être mis au rebut parmi les ordures ménagères. Par conséquent, à la fin de son cycle de vie, après avoir effectué les opérations nécessaires pour une mise au rebut correcte, l'appareil doit être déposé auprès d'un centre de collecte sélective. S'adresser aux centres de collecte de la municipalité qui assurera la disponibilité, l'état de fonctionnement et la propriété des moyens de collecte différenciée.

Quiconque élimine abusivement (ou en tant que déchet ménager) cet équipement sera soumis aux sanctions prévues par les réglementations nationales en vigueur.

D **ACHTUNG:** Dieses Gerät darf nicht als normaler gemischter Siedlungsabfall entsorgt werden. Daher ist diese Appliance am Ende ihres Lebenszyklus nach Durchführung der für eine ordnungsgemäße Entsorgung erforderlichen Maßnahmen in einer der Abfallsammelstellen zu lagern. Beziehen Sie sich auf die Sammelstellen der jeweiligen Gemeinde, die die Funktionalität, Zugänglichkeit und Angemessenheit der getrennten Sammelsysteme gewährleisten.

Wer dieses Gerät ordnungswidrig oder als kommunalen Abfall entsorgt, wird mit den von den geltenden Landesgesetzen vorgesehenen Sanktionen belegt.



FEVTI - REV03 GENNAIO 2024

FACEM SpA via Bricherasio, 7 - 10128 Torino - Italy
tel. +39 011337119 / +39 0124707711 / fax. +39 011334889
e-mail: facem@facem.com - www.trespade.it